A PUBLICATION OF ELGIN COMMUNITY COLLEGE

Impact

Fall 2026 Volume 33 Issue 1

Ayuda especializada para cada estudiante

Expert help for every student

Para Ti



Lee sobre las clases de los servicios de emergencia de ECC
Páginas 8 y 9

Read about ECC's emergency services classes
Pages 8-9

Hispanic Serving Institution

HSI

es.elgin.edu

Elgin Community College

Desarrollo hacia el futuro

Elgin Community College (ECC) está aquí para ayudar a alcanzar las metas de los estudiantes. Como una orgullosa Institución al Servicio de los Hispanos (HSI), ECC está comprometido a brindar el apoyo, los recursos y las oportunidades que los estudiantes necesitan para tener éxito. Este año, ECC celebra 10 años del Centro de Servicios de Emergencia en Burlington, la inauguración del Centro de Manufactura y Tecnología, un nuevo centro de capacitación para conductores de camiones y la ampliación de las oficinas de acceso estudiantil y servicios para personas con discapacidad en el Campus de Spartan Drive. ECC continúa invirtiendo en las comunidades a las que sirve, al expandir las vías hacia la educación y el éxito en una carrera.

¿Cuál es tu sueño? / *What's your dream?*

Explora más en elgin.edu. / Explore more at elgin.edu.

Personal destacado

Migdalia Perez

Profesional de Bienestar

Servicios de Bienestar de ECC

Como profesional de bienestar en los Servicios de Bienestar de ECC, Migdalia Perez brinda servicios de asesoramiento gratuitos y confidenciales a los estudiantes inscritos en Elgin Community College, junto con talleres de salud mental y grupos de apoyo. Orgullosa graduada de college y latina de primera generación, Perez ofrece asesoramiento en inglés y español, y le apasiona reducir el estigma que rodea la salud mental en la comunidad latina. Mediante un enfoque colaborativo y basado en habilidades, apoya a los estudiantes que enfrentan estrés, ansiedad, depresión, desafíos en sus relaciones, y problemas de motivación. Su parte favorita del trabajo es ver a los estudiantes desarrollar resiliencia, confianza y una comprensión más profunda de sí mismos conforme crecen.

Staff Spotlight

Migdalia Perez

Wellness Professional

ECC Wellness Services

As a wellness professional with ECC Wellness Services, Migdalia Perez provides free and confidential counseling services to registered Elgin Community College students, along with mental health workshops and support groups. A proud first-generation Latina college graduate, Perez offers counseling in both English and Spanish and is passionate about reducing the stigma surrounding mental health in the Latino community. She supports students facing stress, anxiety, depression, relationship challenges, and motivation concerns through a collaborative, skills-based approach. Her favorite part of the work is seeing students build resilience, confidence, and a deeper understanding of themselves as they grow.



Impact (USPS 013-896) October 14, is published four times a year, October, November, March, and June by Elgin Community College, 1700 Spartan Drive, Elgin, IL 60123-7193. Volume 33, Issue 1. Elgin Community College, 1700 Spartan Drive, Elgin, IL 60123-7193. Periodical postage paid at Elgin, IL 60120. POSTMASTER: Send address changes to Elgin Community College, 1700 Spartan Drive, Elgin, IL 60123-7193.

En la portada: Tras cada respuesta ante una emergencia hay un profesional capacitado. Descubre cómo ECC prepara a estudiantes para responder a la llamada y servir sus comunidades. Ve las páginas 8 y 9.

On the cover: Behind every emergency response is a trained professional. Discover how ECC prepares students to answer the call and serve their communities. See pages 8 and 9.

Building toward the future

Elgin Community College (ECC) is here to help you achieve your goals. As a proud Hispanic-Serving Institution, ECC is committed to providing the support, resources, and opportunities students need to succeed. This year, ECC celebrates 10 years of the Center for Emergency Services in Burlington, the opening of the Manufacturing and Technology Center, a new truck driving training facility, and expanded student access and disability services offices at the Spartan Drive Campus. ECC continues to invest in the communities it serves by expanding pathways to education and career success.

¿Certificado o título? Escoja el camino mejor para tu carrera

Certificate or degree? Choose the right path for your career

Certificado

Certificate

Los programas de certificado enseñan habilidades para prepararte para un empleo específico. En algunos casos, un programa puede completarse al tomar una clase; en otros se requieren varios cursos relacionados.

Certificate programs teach skills that prepare you for a specific job. In some cases, a program can be completed by taking one class; others require several related courses.

Título técnico en artes

Associate in Arts degree

Un título técnico está diseñado para completar la primera mitad de un título de licenciatura. ECC tiene muchos planes de transferencia y caminos educativos que te preparan para transferirte y completar un título de licenciatura.

An associate degree is designed to complete the first half of a bachelor's degree. ECC has many transfer plans and education pathways that prepare you to transfer so you can complete a bachelor's degree.

Título técnico de ciencias aplicadas

Associate of Applied Science degree

Un título técnico de ciencias aplicadas (AAS) te califica para ingresar en un campo de carrera elegido, por lo general en un nivel de habilidad más alto que el que se alcanza al reunir los requisitos para obtener un certificado.

An associate of applied science (AAS) degree qualifies you for entry into a chosen career field, typically at a higher skill level than what is obtained through a certificate.

Título de licenciatura

Bachelor's degree

Este titulo generalmente es otorgado por un college de cuatro años o una universidad. Prepárate para una transferencia sin contratiempos al pasar tus primeros dos años en ECC. Varias universidades en la región colaboran con ECC para ofrecer opciones para licenciaturas que puedes completar aquí en el campus de ECC.

This degree is typically granted by a four-year college or university. Prepare for a smooth transfer by spending your first two years at ECC. Several universities partner with ECC to offer bachelor's degree options you can complete on ECC's campus.

Abrir puertas por medio de la educación

Para muchas personas, el primer paso hacia una nueva carrera, la mejora de las habilidades en el idioma inglés o la obtención de un diploma de preparatoria comienza en el Centro de Educación y Trabajo (EWC) de Elgin Community College en Hanover Park.

El centro funciona como un recurso comunitario acogedor, donde se ofrecen clases de Inglés como segundo Idioma (ESL), preparación para el examen de equivalencia de preparatoria, servicios de inserción laboral, asesoramiento de carrera y asistencia en la búsqueda de empleo. Los estudiantes también pueden recibir ayuda para elaborar su curriculum vitae, prepararse para entrevistas, explorar opciones de carrera, y conectarse con programas de capacitación que conducen a empleos que se están demandando.

El EWC está diseñado para acercarse a los estudiantes sea cual sea su nivel, ya sea que estén aprendiendo inglés por vez primera, reanudando sus estudios después de muchos años o preparándose para un cambio de carrera. El personal trabaja en estrecha colaboración con los estudiantes para ayudarlos a ganar confianza, desarrollar nuevas habilidades y crear caminos hacia el éxito futuro.

"Al principio estaba nerviosa, pero los maestros y el personal me ayudaron a sentirme cómoda y segura".

— Sameera Malih, estudiante de ECC



Opening doors through education

For many people, the first step toward a new career, improving English skills, or earning a high school diploma begins at Elgin Community College's Education and Work Center (EWC) in Hanover Park.

The center serves as a welcoming community resource, offering English as a second language (ESL) classes, high school equivalency preparation, workforce services, career counseling, and job search assistance. Students can also receive help creating resumes, preparing for interviews, exploring career options, and connecting with training programs that lead to in-demand jobs.

The EWC is designed to meet students where they are — whether they are learning English for the first time, returning to school after many years, or preparing for a career change. Staff members work closely with students to help them build confidence, develop new skills, and create pathways to future success.

"At first I was nervous, but the teachers and staff helped me feel comfortable and confident."

— Sameera Malih, ECC student

Conoce más acerca de la historia de Sameera y el Centro de Educación y Trabajo.

Learn more about Sameera's story and the Education & Work Center.



Un nuevo idioma crea oportunidades

Cuando Tibisay Ocando llegó a Estados Unidos desde Venezuela en 2020, vino con un sueño compartido por muchos inmigrantes: construir un futuro mejor por medio de la educación. Se inscribió en clases de ESL en Elgin Community College con el simple objetivo de aprender inglés, sin saber que la experiencia transformaría no sólo su vida, sino también el futuro de toda su familia.

En Venezuela, Ocando había desarrollado una exitosa carrera como profesora universitaria y jefa de departamento de informática. Pero volver a empezar en un nuevo país significaba trabajar en fábricas mientras aprendía a desenvolverse en un sistema y una cultura con los cuales no estaba familiarizada. Pese a todos los retos, su fe, perseverancia y compromiso con la educación la mantuvieron moviéndose hacia adelante.

En ECC, Ocando encontró apoyo y una comunidad que creía en su potencial. Inspirada por el apoyo de sus instructores en el Programa de Inglés como Segundo Idioma de ECC, Ocando se propuso una nueva meta: obtener certificaciones en tecnología informática y un título en sistemas de redes informáticas.

En la actualidad Ocando trabaja como especialista en tecnología para el Distrito Escolar U-46, donde ha prestado servicio a su comunidad durante los últimos tres años. A lo largo de su trayectoria, ha obtenido certificaciones con honores y sigue progresando hacia su título. Las repercusiones de la educación han trascendido sus propios logros. Su hijo se destacó en el Programa de Equivalencia de Preparatoria (GED) de ECC y ahora está cursando un título, mientras que su hija sobresale académicamente y como gimnasta de competición.

Ocando descubrió su pasión por la defensa de los derechos y ahora representa a Illinois mientras que apoya la educación de adultos y a los estudiantes inmigrantes. "La educación es transformación", señaló Ocando. "Es el puente entre el sitio en el que estamos y aquel en el que queremos estar".

Ocando espera algún día regresar a ECC como profesora, ayudar a futuros estudiantes a descubrir oportunidades que quizá aún no perciben para sí mismos, y retribuir a la institución que ayudó a convertir los sueños de su familia en realidad.



A new language creates opportunities



When Tibisay Ocando arrived in the United States from Venezuela in 2020, she came with a dream shared by many immigrants: to build a better future through education. She enrolled in ESL classes at Elgin Community College with a simple goal of learning English, unaware that the experience would transform not only her life, but the future of her entire family.

In Venezuela, Ocando had built an accomplished career as a university professor and department leader in computer science. But starting over in a new country meant taking factory jobs while learning to navigate an unfamiliar system and culture. Through every challenge, her faith, perseverance, and commitment to education kept her moving forward.

At ECC, Ocando found encouragement and a community that believed in her potential. Inspired by the support of her instructors in ECC's English as a Second Language Program, Ocando pursued a new goal: earning credentials in computer technology and working toward an associate degree in computer network systems.

Today, Ocando works as a technology specialist for School District U-46, where she has served her community for the past three years. Along the way, she earned certifications with high honors and continues progressing toward her degree. The impact of education has reached beyond her own accomplishments. Her son excelled in ECC's High School Equivalency (GED) Program and is now pursuing an associate degree, while her daughter thrives academically and as a competitive gymnast.

Ocando discovered a passion for advocacy and now represents Illinois while supporting adult education and immigrant learners. "Education is transformation," Ocando said. "It is the bridge between where we are and where we want to be."

Ocando hopes to one day return to ECC as a professor, helping future students discover opportunities they may not yet see for themselves and giving back to the institution that helped turn her family's dreams into reality.

Centro de Servicios de Emergencia celebra 10 años

Este año, el Centro de Servicios de Emergencia (CES) en Burlington de Elgin Community College celebra 10 años de preparar a estudiantes para carreras dedicadas a ayudar a los demás. Cientos de estudiantes han completado programas de capacitación y proseguido a carreras en servicios de bomberos, servicios médicos de emergencia (EMS), despacho del 911 y otras profesiones de seguridad pública.

Bajo el liderazgo del Director Sénior Ron Two Bulls, el centro ha expandido su enfoque más allá de la preparación inicial en una carrera. Los estudiantes suelen comenzar en ECC con su capacitación o programa de grado inicial, se incorporan al mercado laboral, y a continuación regresan a lo largo de sus carreras para obtener certificaciones avanzadas, educación continua y oportunidades de desarrollo profesional.

Por medio de la Academia de Capacitación Municipal del centro, bomberos, paramédicos, operadores de despacho y otros profesionales de la seguridad pública continúan perfeccionando sus habilidades y se mantienen al día con las tecnologías y prácticas de la industria cambiantes. Para algunos, el ciclo finalmente se completa cuando al ser profesionales experimentados regresan a ECC como instructores, y comparten sus conocimientos con la siguiente generación de estudiantes.

El centro también ha experimentado un crecimiento significativo en los años recientes, con un aumento de la matrícula de más del 60% en los últimos tres años. Al mismo tiempo, el CES ha observado que la profesión de servicios de emergencia refleja cada vez más la diversidad de las comunidades a las que presta servicio, con un mayor número de mujeres, estudiantes bilingües y estudiantes de diversos trasfondos culturales que buscan carreras en seguridad pública.

Para los estudiantes interesados en servir a sus comunidades, los programas de servicios de emergencia ofrecen oportunidades para servir a sus vecinos mientras construyen carreras estables y gratificantes. Ya sea al responder a emergencias, brindar atención médica que salva vidas, o responder a llamadas de auxilio, los estudiantes de ECC se preparan para convertirse en la próxima generación de héroes comunitarios.

"Queremos que los estudiantes vengan aquí para su capacitación inicial, construyan sus carreras y algún día regresen para enseñar a la próxima generación".

— Ron Two Bulls, Director Senior de Programación Académica y Capacitación en Seguridad Pública

Center for Emergency Services celebrates 10 years

This year, Elgin Community College's Center for Emergency Services in Burlington celebrates 10 years of preparing students for careers dedicated to helping others. Hundreds of students have completed training programs and gone on to careers in fire service, emergency medical services (EMS), 911 dispatching, and other public safety professions.

Under the leadership of Senior Director Ron Two Bulls, the center has expanded its focus beyond initial career preparation. Students often begin at ECC with their initial training or degree program, enter the workforce, and then return throughout their careers for advanced certifications, continuing education, and professional development opportunities.

Through the center's Municipal Training Academy, firefighters, paramedics, dispatchers, and other public safety professionals continue to build their skills and stay current with changing technologies and industry practices. For some, the journey eventually comes full circle as experienced professionals return to ECC as instructors, sharing their knowledge with the next generation of students.

The center has also experienced significant growth in recent years, with enrollment increasing by more than 60% over the past three years. At the same time, CES has seen the emergency services profession become increasingly reflective of the communities it serves, with more women, bilingual students, and students from diverse cultural backgrounds pursuing careers in public safety.

For students interested in serving their communities, emergency services programs offer opportunities to serve their neighbors while building stable, rewarding careers. Whether responding to emergencies, providing lifesaving medical care, or answering calls for help, ECC students are preparing to become the next generation of community heroes.

"We want students to come here for their initial training, build their careers, and someday come back and teach the next generation."

— Ron Two Bulls, Sr. Director of Academic Programming and Public Safety Training



Construcción del futuro de la manufactura

El nuevo Centro de Manufactura y Tecnología de Elgin Community College, que ahora está abierto y dando la bienvenida a estudiantes, está ayudando a preparar a la próxima generación de trabajadores para algunas de las carreras de más rápido crecimiento y más alta demanda en la región.

Las instalaciones de última generación expanden las oportunidades en campos de manufactura avanzada, entre ellos robótica, automatización, soldadura, climatización, mantenimiento industrial, tecnología de energía verde y otras que impulsan la industria moderna. Los estudiantes adquieren experiencia práctica al utilizar el mismo equipo y tecnología que se encuentra en los lugares de trabajo actuales, mientras aprenden de instructores con experiencia real en la industria.

Para muchos estudiantes, estos programas ofrecen un camino hacia carreras estables y bien remuneradas cerca de casa, al tiempo que ayudan a los empleadores locales a satisfacer las crecientes necesidades de fuerza de trabajo.

"Nuestro trabajo es atender a los estudiantes sea cual sea su situación y brindarles el apoyo y la confianza que necesitan para tener éxito".
— Reyes Estrada, instructor de climatización

Building the future of manufacturing

Now open and welcoming students, Elgin Community College's new Manufacturing and Technology Center is helping prepare the next generation of workers for some of the region's fastest-growing and highest-demand careers.

The state-of-the-art facility expands opportunities in advanced manufacturing fields including robotics, automation, welding, HVAC, industrial maintenance, green energy technology, and others that power modern industry. Students gain hands-on experience using the same equipment and technology found in today's workplaces while learning from instructors with real-world industry experience.

For many students, these programs provide a pathway to stable, well-paying careers close to home while helping local employers meet growing workforce needs.

"Our job is to meet students where they are and give them the support and confidence they need to succeed."
— Reyes Estrada, instructor of HVAC



Escanea para obtener más información sobre el programa de climatización.

Scan to learn more about the HVAC program.

Eliminar barreras, crear oportunidades

Comenzar el college en un nuevo idioma o desenvolverse en un sistema educativo con el cual no se está familiarizado puede resultar abrumador, pero el equipo de Servicios de Acceso Estudiantil y para Personas con Discapacidad de ECC trabaja para asegurar que cada estudiante disfrute de igualdad de oportunidades para tener éxito.

El departamento ofrece adaptaciones y servicios para estudiantes con discapacidades, enfermedades médicas, dificultades de aprendizaje, lesiones transitorias y problemas de salud mental que puedan afectar su educación.

El idioma a veces puede crear barreras adicionales al buscar apoyo o al desenvolverse en los procesos del college. Mediante recursos de interpretación y traducción, como BoostLingo, un servicio que conecta a estudiantes y familias con intérpretes en vivo por teléfono o video, los estudiantes hispanohablantes y sus familias pueden comunicarse con el personal del college en su idioma preferido cuando hablan sobre adaptaciones, servicios o próximos pasos.

Estos recursos pueden ser en especial valiosos para los estudiantes que son los primeros en su familia en asistir al college o que quizá estén equilibrando sus estudios con el trabajo y las responsabilidades familiares. El objetivo es simple: eliminar las barreras de modo que los estudiantes puedan centrarse en aprender, crecer y alcanzar sus metas.

"El idioma nunca debería ser un obstáculo para que alguien reciba apoyo o dé ese siguiente paso en su educación".
— Pietrina Probst, Directora de ADA, Acceso Estudiantil y Servicios para Discapacitados

Removing barriers, creating opportunities

Starting college in a new language or navigating an unfamiliar education system can feel overwhelming, but Elgin Community College's Student Access and Disability Services team works to ensure that every student has equal opportunity to succeed.

The department provides accommodations and services for students with disabilities, medical conditions, learning differences, temporary injuries, and mental health concerns that may impact their education.

Language can sometimes create additional barriers when seeking support or navigating college processes. Through interpretation and translation resources, including BoostLingo, a service that connects students and families with live interpreters by phone or video, Spanish-speaking students and their families can communicate with college staff in their preferred language when discussing accommodations, services, or next steps.

These resources can be especially valuable for students who are the first in their families to attend college or who may be balancing school with work and family responsibilities. The goal is simple: remove barriers so students can focus on learning, growing, and reaching their goals.

"Language barriers should never be the thing that prevents someone from getting support or taking that next step in their education."
— Pietrina Probst, Director of ADA, Student Access and Disability Services

Escanea para obtener más información.
Scan to learn more.

¿Necesitas ayuda?

¿Tiene preguntas sobre alguna de las clases, programas o servicios mencionados en esta edición de Impact Para Ti? Nuestro equipo está listo para ayudarle en español. Llame al 847-214-7250 para obtener información y apoyo personalizado.

PERIODICAL
ELGIN, IL

Elgin Community College
Bright Choice. Bright Future.
1700 Spartan Drive • Elgin, IL 60123-7193

Inspire a los demás

Logre sus metas con clases gratuitas para mejorar su inglés o terminar la preparatoria. Hay clases diurnas y nocturnas disponibles en varias ubicaciones convenientes para aprender inglés o prepararse para el examen GED. Demuestre a quienes le rodean que es posible.
Comience hoy mismo en **elgin.edu/adulted**.

Be an inspiration

Reach your goals with free classes to improve your English or finish a high school degree. Day and evening classes are available at several convenient locations to learn English or prepare for the GED exam. Show the people in your life that it's possible. Get started today at **elgin.edu/adulted.**

